

Tips til en god nattesøvn

Dansk

Sådan passer du på din madras/topmadras IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Madrasser (spring, skum og latex) og topmadrasser God søvn begynder her

l begyndelsen kan din nye madras eller topmadras virke lidt for fast. Lad der gå 1 måned, så din krop kan vænne sig til madrassen/topmadrassen, og så de kan

tilpasse sig til din krop. Vælg en passende pude, der giver dig optimal komfort Sørg for, at din pude passer til dig og din nye madras/

topmadras.

Før ibrugtagning De fleste af vores madrasser og topmadrasser er

sammenrullede. De kan bruges med det samme, men får den oprindelige form og størrelse igen efter 3-4

Alle nye materialer har en speciel lugt, men den er ikke farlig og forsvinder lidt efter lidt i et godt ventileret rum. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lufter og støvsuger madrassen/topmadrassen.

Ved brug Støvsug madrassen. Det fierner støvmider, Læs

mærkaten indvendigt på betrækket, og følg anvisningerne, som leveres sammen med produktet. Hvis du supplerer din madras med en madrasbeskytter eller topmadras, er den mere hygiejnisk, fordi de er nemme at fjerne og gøre rene.

Springmadrasser må ikke foldes sammen, da det kan beskadige materialerne indvendig. Med årene bliver selv de bedste madrasser og topmadrasser mindre komfortable og opsamle støvmider, så vi anbefaler, at du udskifter din madras/

Íslenska

Góð ráð fyrir góðan svefn

Umhirða dýnu/vfirdýnu IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Älmhult

Dýnur (gormur, svampur og latex) og yfirdýnur

Grunnur að góðum svefni

Til að byrja með gæti nýja dýnan eða yfirdýnan virst of stíf. Gefðu líkama þínum einn mánuð til að aðlagast dýnunni/yfirdýnunni. Til að njóta sem mestra þæginda þarftu réttan kodda.

Gakktu úr skugga um að koddinn henti þér og nýju

Áður en varan er tekin í notkun

Flestar dýnurnar og yfirdýnurnar okkar eru rúllaðar upp. Það er hægt að nota hana strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri stærð og lögun. Nýtt efni býr yfirleitt yfir einkennandi lykt sem er ekki skaðlegt og hverfur smám saman í vel loftræstu rými. Lyktin hverfur fyrr ef dýnan er viðruð og ryksuguð.

Í notkun

Til að losna við rykmaura hjálpar til að ryksuga dýnuna. Lestu miðann innan á áklæðinu og fylgdu umhirðuleiðbeiningunum sem fylgja með. Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnuhlíf, hún verndar dýnuna fyrir óhreinindum og það er auðvelt að taka hana af og bvo.

Ekki leggja saman gormadýnu, það gæti skemmt hana. Jafnvel bestu dýnurnar og yfirdýnurnar verða óþægilegri með tímanum og rykmaurar safnast upp og því er mælt með að skipta um dýnu/yfirdýnu á 8-10 ára fresti.

Norsk

Noen tips til god søvn Ta vare på madrassen/overmadrassen

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Madrasser (springfjær, skum og lateks) og

God søvn begynner her

I begynnelsen kan den nye madrassen virke litt for fast. Gi den en måned, slik at kroppen din kan bli vant til madrassen og madrassen blir vant til kroppen. For å få best mulig komfort trenger du riktig pute. Sørg for at du har ei pute som passer til deg og den nye madrassen din

Før første gangs bruk

De fleste av madrassene og overmadrassene våre er sammenrullet. De kan brukes med en gang, men får tilbake formen og størrelsen helt etter 3-4 dager. Alle nye materialer har sin egen lukt, som ikke er skadelig og vil forsvinne gradvis i et godt ventilert rom. Lufting og støvsuging av madrassen/puta vil også bidra til å fjerne lukten.

Støvsuging av madrassen fjerner støv og midd. Les etiketten på innsiden av trekket og følg vaskeanvisningen som står der Ved å supplere madrassen med en madrassbeskytter

eller en overmadrass, blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Ikke forsøk å brette sammen springfjærmadrassen det kan ødelegge materialene inni. Selv de beste madrassene og overmadrassene blir mindre komfortable og akkumulerer støvmidd

med årene, så vi anbefaler at du bytter madrass/ overmadrass hvert 8.–10. år.

Suomi

Vinkkejä hyvään uneen Patjan/sijauspatjan hoito

IKEA of Sweden, Box 702, S-34381 Älmhult Joustin-, vaahtomuovi- ja lateksipatjat & sijauspatjat

Hvvä uni alkaa tästä

Aluksi uusi patja tai sijauspatja voi vaikuttaa hieman liian kiinteältä. Anna kehosi tottua patjaan/ sijauspatjaan sekä niiden kehoosi kuukauden ajan. Maksimoi mukavuus sopivalla tyynyllä. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja patjallesi/sijauspatjallesi

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Useimmat patjamme ja sijauspatjamme on pakattu rullalle. Ne voidaan ottaa heti käyttöön, mutta ne palaavat muotoonsa ja kokoonsa 3–4 päivän kuluttua Kaikilla uusilla materiaaleilla on oma ominaistuoksunsa, joka ei ole haitallinen ja haihtuu vähitellen hyvin tuuletetussa tilassa. Patjan/sijauspatjan tuulettaminen ja imuroiminen auttavat poistamaan tuoksua.

Kun patja on käytössä

Patjan imurointi auttaa poistamaan pölypunkkeja. Noudata päällisen sisäpuolelta löytyviä hoito-ohjeita. Patjasi pysyy hygieenisempänä, kun käytät sen kanssa patjansuojusta tai sijauspatjaa, sillä ne on helppo irrottaa ja pestä.

Älä taita jousipatjoja, sillä niiden sisällä olevat materiaalit voivat vaurioitua. Parhaatkin patjat ja sijauspatjat menettävät mukavuutensa ja keräävät pölypunkkeja ajan saatossa, joten suosittelemme vaihtamaan patjan 8-10 vuoden

Svenska

Deutsch

Matratzenauflager

Guter Schlaf fängt hier an

deinen Körper angepasst haben.

Vor dem ersten Gebrauch

um den Geruch zu vertreiben

die Pflegeanleitung befolgen.

Während des Gebrauchs

Ein paar Tipps für guten Schlaf

So pflegst du deine Matratze/Matratzenauflage

Matratzen (Federkern-, Schaum- & Latexmatratzen) und

Matratzenauflage etwas zu fest erscheinen. Es dauert ca. einen Monat, bis sich dein Körper an die Matratze/

Kopfkissen. Achte darauf, dass dein Kopfkissen zu dir

und deiner neuen Matratze/Matratzenauflage passt.

Die meisten unserer Matratzen und Matratzenauflagen sind gerollt verpackt. Sie können sofort genutzt

endgültige Form und Größe komplett eingenommen

Alle neuen Materialien haben ihren charakteristischen

belüfteten Raum allmählich verschwinden wird. Es hilft.

Matratze/Matratzenauflage zu lüften und abzusaugen

Regelmäßiges Staubsaugen der Matratze beugt Staubmilben vor. Etikett im Bezug sorgfältig lesen und

Die Matratze ist hygienischer, wenn sie durch einen

wird, da diese leicht abgenommen und gereinigt

Auch die besten Matratzen und Matratzenauflager

werden im Laufe der Jahre weniger beguem und es sammeln sich Staubmilben an. Daher empfehlen wir, die Matratze/Matratzenauflage nach 8-10 Jahren

Federkernmatratzen nicht falten, da dies die

Materialien im Inneren beschädigen kann.

Matratzenschoner oder eine Matratzenauflage ergänzt

werden, benötigen aber ca. 3-4 Tage, bis sie ihre

Geruch, der nicht schädlich ist und in einem gut

Matratzenauflage gewöhnt hat und diese sich an

Für besten Komfort brauchst du das richtige

IKEA of Sweden, Box 702, S 343 81 Älmhult

Zu Beginn kann deine neue Matratze oder

Några tips för skön sömn

Ta hand om din madrass/bäddmadrass

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Madrasser (resår, skum & latex) och bäddmadrasser

Skön sömn börjar här

I början kan din nya madrass eller bäddmadrass upplevas som lite för fast. Det tar ungefär en månad för din kropp att vänja sig vid madrassen/bäddmadrassen och för madrasserna att anpassa sig till din kropp. För att få bästa komfort behöver du rätt kudde. Se till att du har en kudde som passar dig och din nya madrass/bäddmadrass.

rullpackade. De kan användas direkt men kommer att återfå sin form och storlek helt efter 3–4 dagar. Alla nya material har sin egen speciella lukt, som inte är skadlig och gradvis försvinner i ett välventilerat rum. Att vädra och dammsuga madrassen/bäddmadrassen

dammkvalster. Läs etiketten inuti klädseln och föli de medföljande skötselanvisningarna. Genom att komplettera din madrass med ett madrasskydd eller en bäddmadrass håller du den mer hygienisk, eftersom de är enkla att ta bort och rengöra. Vik inte resårmadrasser, då det kan skada materialen på insidan.

. Även de bästa madrasser blir mindre bekväma och samlar på sig dammkvalster med tiden, så vi rekommenderar att du byter din madrass/ bäddmadrass efter 8–10 år

Česky

Několik tipů pro skvělý spánek

Français

Pour un bon sommeil

à votre corps.

avoir été déroulés.

Lors de l'utilisation

Conseils pour un bon sommeil

votre nouveau matelas/surmatelas

Avant toute première utilisation

sont faciles à retirer et à nettoyer

Prendre soin de votre matelas/surmatelas

Matelas (à ressorts, en mousse et en latex) et

Votre nouveau matelas ou surmatelas peut paraître un

peu trop ferme. Attendez un mois pour qu'ils se fassent

oreiller. Pour un confort optimal, il vous faut un oreiller

adapté à votre morphologie qui soit compatible avec

La plupart de nos matelas et surmatelas sont vendus

enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme et leur taille, 3 ou 4 jours après

Tous les nouveaux matériaux ont une odeur

souvent et passer l'aspirateur sur le matelas/

surmatelas aidera également à éliminer l'odeur.

Pour éliminer les acariens, vous pouvez passer

de la housse et suivez les instructions d'entretien.

Ne pas plier un matelas à ressorts car ceci risque

d'abîmer les matériaux contenus à l'intérieur.

de matelas /surmatelas tous les 8 à 10 ans.

l'aspirateur sur le matelas. Lisez l'étiquette à l'intérieur

En complétant votre matelas avec un protège-matelas

Même les meilleurs matelas et surmatelas deviennent

moins confortables et accumulent les acariens au fil

des ans. Nous vous recommandons donc de change

ou un surmatelas, vous lui conservez sa fraîcheur car ils

particulière qui n'est pas nocive et disparaîtra progressivement dans une pièce bien aérée. Aérer

Pour un maximum de confort, il vous faut un bon

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult.

Péče o matraci/vrchní matraci IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Matrace (pružinové, pěnové a latexové) a vrchn

Skvělý spánek začíná tady Z počátku se může vaše nová matrace nebo vrchní

natrace zdát trochu tvrdá. Vyčkejte asi měsíc, dokud si vaše tělo a matrace/vrchní matrace na sebe nezvyknou. Abyste dosáhli maximálního pohodlí, potřebujete správný polštář. Ujistěte se, že jste si k vaší nové matraci/vrchní matraci vybrali i správný polštář, který vyhovuje vašim potřebám

Před prvním použitím Většina našich matrací a vrchních matrací je balená

v rolích. Používat je můžete okamžitě, ale plný tvar a velikost dosáhnou až po 3 až 4 dnech Všechny nové materiály mají svůj specifický zápach, který není škodlivý a v dobře větrané místno a vysávání matrace/vrchní matrace.

Při používání

Vvsávání matrace pomáhá odstranit roztoče. Přečtěte si štítek uvnitř potahu a dodržujte pokyny pro péči. matrací ji udržíte hygieničtější, protože je lze snadno z

materiály, které jsou uvnitř.

přibývajícími roky méně pohodlné a hromadí se v nich roztoči, proto vám doporučujeme, abyste matraci/ vrchní matraci měnili každých 8–10 le

Español

Nederlands

Heerlijk slapen begint hier

Voordat je het product gebruikt

stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

hoeslaken en volg de instructies.

binnenzijde beschadigen

afmeting.

Bij gebruik

Wat handige tips om heerlijk te slapen

Onderhouden van je matras of topmatras

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Zweden

Matrassen (pocket, schuim, latex) en topmatrassen

In het begin kan je nieuwe matras wat hard aanvoelen.

aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je

Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig

kussen bij jou en je nieuwe matras/topmatras past.

dat bij jou en je nieuwe matras past. Zorg ervoor dat je

De meeste van onze matrassen en topmatrassen zitten op een rol verpakt. Je kunt ze direct gebruiken maar

Nieuwe materialen hebben een specifieke geur, deze is

niet schadelijk en zal geleidelijk verdwijnen in een goed

Stofzuigen van de matras helpt stof en huismijt tegen

Completeer je dekmatras voor extra hygiëne met een

matrasbeschermer - deze zijn gemakkelijk afneembaar

te gaan. Lees het label aan de binnenkant van het

Vouw een pocketveringmatras niet, dit kan de

Zelfs het beste matras en topmatras kan door de jaren heen minder comfortabel worden en huismijt

aantrekken, daarom raden we aan om elke 8/10 jaar dit

eventileerde ruimte. Door de matras te luchten of te

hebben pas na 3-4 dagen de daadwerkelijke vorm en

Het kan ongeveer een maand duren voordat je lichaam

Algunos consejos para dormir bien

Cómo cuidar tu colchón/colchoncillo IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Colchones (muelles, espuma y látex) y colchoncillos

El descanso perfecto comienza aquí

En un primer momento el colchón o colchoncillo nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo.

Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Para un confort óptimo necesitas una almohada que se adapte a tu cuerpo y a tu nuevo colchón/colchoncillo

Antes del primer uso

La mayoría de nuestros colchones y colchoncillos vienen enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma y el tamaño al

Al usarlo

es fácil de retirar y lavar y así garantizas una mayor

No pliegues el colchón de muelles; se podrían dañar los

recomendamos cambiarlo cada 8-10 años.

Manutenzione del materasso/materasso sottile

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult

Inizialmente il tuo nuovo materasso o materasso sottile

può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso/materasso sottile e viceversa.

materasso/materasso sottile a matrachoz/fekvőbetétedhez leginkább illő párnád

formájukat és alakjukat.

Minden új anyag jellegzetes szaggal rendelkezik, ami fokozatosan eltűnik ha a helyiség jól szellőzik. A matrac/ fekvőbetét gyakori szellőztetésével és porszívózásával a szag hamarabb elmúlik.

A matrac átporszívózása segít eltávolítani a poratkákat. Olyasd el a címkét a huzat belsejében és kövesd az

Ha matracvédővel vagy fekvőbetéttel egészíted ki matracodat, sokkal higiénikusabb lehet, mivel ezek könnyebben levehetők és tisztíthatók.

Ne hajtsd össze a rugós matracokat, mivel ez kárt tehet

A legjobb matracok és fekvőbetétek is idővel kevésbé kényelmessé válnak, illetve poratkák is felgyűlhetnek bennük az évek során, így érdemes őket 8-10 évente

Kilka wskazówek dotyczących dobrego snu

Pielegnacja materaca/maty na materac IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Materace (sprężynowe, piankowe i lateksowe) oraz

wydawać się nieco za twarde. Odczekaj miesiąc, aby Twoie ciało przyzwyczajło się do materaca/maty na materac, a materac/mata dopasowały się do Twego

Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca/maty na materac.

Przed pierwszym uzyciem

W większości nasze materace i maty na materac pakowana są w rulony. Można z nich korzystać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt i wymiary po około 3-4 dniach.

Wszystkie nowe surowce mają swój specyficzny zapach, który nie jest szkodliwy i stopniowo znika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Wietrzenie i odkurzanie materaca/maty na materac pomoże wyeliminować ten

Używanie

Odkurzanie materaca pomaga usunąć roztocza. Zapoznaj się z etykietą i postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami dotyczącymi pielegnacji. Dodając do materaca ochraniacz lub matę sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwo się

uszkodzić wewnętrzne materiały Nawet najlepsze materace i maty z biegiem lat stają się mniej wygodne i gromadzą roztocza, dlatego zalecamy wymianę materaca/maty co 8-10 lat.

Eesti

Kuidas magada paremini?

Madratsid (vedru-, vaht- ja lateksmadratsid) ja

Parem uni algab siit Esialgu võib uus madrats või kattemadrats tunduda veidi liiga jäik. Anna oma kehale kuu aega uue madratsi või kattemadratsiga harjumiseks. Samal ajal kohaneb

Suurima mugavuse saavutamiseks vajad ka õiget patja. Veendu, et su padi sobib nii su keha kui uue madratsi või kattemadratsiga.

Enamik meie madratseid ja kattemadratseid

madratsi või kattemadratsi õhutamine ja puhastamine

Kasutamise ajal

Madratsit tolmuimejaga puhastades eemaldad ka tolmulesti. Loe katte siseküljel olevat silti ja järgi selle iuhiseid.

lihtne eemaldada ja puhastada. Ära murra vedrumadratsit kokku, sest see kahjustab madratsi sisu.

Isegi parimad madratsid ja kattemadratsid kaotavad aastatega mugavust ja koguvad tolmulesti, mistõttu aasta jooksul välja vahetada.

hjälper också till att ta bort lukten.

postupně zmizí. K odstranění zápachu pomůže i větrání

Doplněním matrace o chránič matrace nebo vrchní postele sundat a vyprat. Neskládejte pružinové matrace, skládání může poškodit

I ty nejlepší matrace a vrchní matrace jsou s

Aspirar el colchón ayuda a eliminar los ácaros del polyo. Lee la etiqueta de la funda y sigue las instrucciones de Completa el colchón con un protector o un colchoncillo:

materiales en su interior.

Incluso el mejor de los colchones/colchoncillos va perdiendo confort con el paso de los años y acaban acumulando polvo y ácaros, por lo que te

Algumas sugestões para dormir melhor

Cuidados de manutenção do colchão/sobrecolchão IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult, Suécia

O primeiro passo para dormir melhor

Inicialmente, o seu novo colchão ou sobrecolchão pode parecer-lhe demasiado firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão/sobrecolchão e para

Para obter o máximo conforto é necessário ter a almofada certa. Certifique-se de que a almofada é apropriada para si e para o seu novo colchão/ sobrecolchão.

Antes da primeira utilização

A maioria dos nossos colchões e sobrecolchões é embalada em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma e

Todos os materiais novos têm um cheiro característico, que não é nocivo e desaparece gradualmente numa divisão bem ventilada. Arejar e aspirar o colchão/ sobrecolchão ajuda a eliminar o cheiro.

Durante a utilização

a etiqueta presente no interior da capa e siga as instruções de manutenção incluídas. Ao complementar o seu colchão com um protetor de colchão ou com um sobrecolchão, vai conseguir mantê-

Não dobre os colchões de molas, pois poderá danificar os materiais no interior. Os melhores colchões e sobrecolchões também perdem conforto e acumulam ácaros com o passar do tempo, pelo que recomendamos a substituição do

colchão/sobrecolchão a cada 8-10 anos.

Alcuni consigli per dormire bene

topmadras hvert 8.-10. år

Materassi (a molle, in schiuma e lattice) e materassi Come dormire bene

Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo

Prima di usare il prodotto per la prima volta La maggior parte dei nostri materassi e materassi sottili sono confezionati arrotolati. Possono essere

utilizzati subito ma riacquistano la loro forma e le loro dimensioni originarie dopo 3-4 giorni. Tutti i materiali nuovi hanno un odore particolare, che non è dannoso e scompare gradualmente in un ambiente ben ventilato. Passando l'aspirapolvere sul materasso/materasso sottile e arieggiandolo, l'odore

Durante l'uso Passare l'aspirapolvere sul materasso aiuta ad

scomparirà più velocemente

eliminare gli acari della polvere. Leggi l'etichetta all'interno della fodera e segui le istruzioni per la manutenzione incluse. Il materasso diventa più igienico completandolo con

un proteggi-materasso o un materasso sottile, facili da

Non piegare i materassi a molle perché potresti danneggiare i materiali interni. Anche i materassi e i materassi sottili migliori diventano meno confortevoli e accumulano acari della polvere nel

materasso/materasso sottile ogni 8-10 anni.

corso degli anni, quindi ti consigliamo di cambiare il

Magyar

Svédország

Néhány tanács a kellemes alváshoz A matrac/fekvőbetét karbantartása

IKEA of Sweden, PBox 702, S-343 81, Älmhult,

a matracot/fekvőbetétet, amely egy idő után

Matracok (rugós, habszivacs, latex) és fekvőbetétek A ió alvás alapjai Eleinte az új matrac vagy fekvőbetét kissé keménynek

tűnhet. Adj egy hónapot testednek, hogy megszokja

alkalmazkodik a testedhez. A legnagyobb kényelem érdekében megfelelő párnára is szükséged van. Gondoskodj róla, hogy a hozzád és

Az első használat előtt

A matracaink és fekvőbetéteink nagy része feltekerve vihető haza. Kicsomagolás után azonnal használhatók, viszont 3-4 nap elteltével nyerik vissza eredeti

Tutaj zaczyna się wspaniały sen Z początku nowy materac lub mata na materac mogą

je zdejmuje i czyści. Nie składaj materaców sprężynowych, składanie może

Madratsi/kattemadratsi hooldamine

Tootja: IKEA of Sweden AB, Box 702, 343 81 Almhult, kattemadratsid

madrats ka su kehaga.

Enne esimest kasutamis

on transpordi ajaks rulli keeratud. Saad neid kohe kasutada, kuid nende algse kuju täielikuks taastumiseks kulub 3-4 päeva. Kõigil uutel materjalidel on alguses iseloomulik lõhn, mis pole kahjulik ja kaob õhutatud ruumis pikkamisi iseenesest. Lõhna aitab hajutada ka

Kui täiendad madratsit madratsikaitse või kattemadratsiga, magad puhtamas voodis, sest neid on

soovitame sul oma madratsi või kattemadratsi iga 8–10

Innan första användning De flesta av våra madrasser och bäddmadrasser är

Dammsugning av madrassen hjälper till att ta bort

Latviešu leteikumi saldam miegam

Kā rūpēties par matraci un virsmatraci Adrese: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Matrači (atsperu, putu materiāla un lateksa) un

Sākumā jaunais matracis var šķist mazliet par stingru.

Pārliecinies, ka spilvens ir piemērots gan tev, gan tavam

Mēneša laikā ķermenis pielāgosies matracim, un

matracis pielāgosies ķermenim Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens.

Pirmie soļi uz saldu miegu

matracim vai virsmatracim

Pirms pirmās lietošanas Gandrīz visi mūsu matrači un virsmatrači ir iepakoti rullos. Tos var izmantot uzreiz, taču jānem vērā, ka savu īsto izmēru un formu tie ieņems pēc 3–4 dienām. Visiem jauniem materiāliem var būt jūtams specifisks aromāts. Tas nav kaitīgs un pakāpeniski izzudīs. Aromātu var likvidēt ātrāk, vēdinot matraci un tīrot to

ar puteklusūcēju. Lietošanas laikā Matrača tīrīšana ar putekļusūcēju var palīdzēt

atbrīvoties no putekļu ērcītēm. Ievēro matrača pārvalka iekšpusē norādīto kopšanas instrukciju. Aizsargā savu matraci ar matrača aizsargu vai ar virsmatraci. Tie ir viegli noņemami, tīrāmi un nodrošina papildu higiēnu. Neloki matraci, lai nesabojātu pildījumu. Pat labākie matrači un virsmatrači gadu gaitā klūst

mazāk ērti, un tajos uzkrājas putekļu ērcītes. Tāpēc

matraci un virsmatraci ir ieteicams mainīt reizi 8–10

Lietuvių Patarimai geram miegui

Kaip prižiūrėti čiužinį / antčiužinį IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult Čiužiniai (spyruokliniai, putų poliuretano ir lateksiniai)

Iš pradžių naujas čiužinys ar antčiužinis gali atrodyti

kiek per kietas. Tačiau maždaug per mėnesį kūnas prie

Kad būtų maksimaliai patogu, pasirinkite tinkamą pagalvę. Pagalvė turi tikti ir jums, ir jūsų naujam čiužiniui ar antčiužiniui.

nurodymu.

Čia prasideda geras miegas

čiužinio ar antčiužinio pripranta.

Prieš naudojant pirmą kartą Dauguma mūsų čiužinių ir antčiužinių parduodami supakuoti i ritini. Juos galima naudoti iš karto, bet tikrąją savo formą ir matmenis jie atgaus po 3 ar 4

palaipsniui išnyks. Kvapas dings greičiau, jei čiužinį ar antčiužini išvėdinsite ir išsiurbsite dulkiu siurbliu. Kai čiužiniu / antčiužiniu iau naudojatės Čiužinj reguliariai išsiurbkite dulkių siurbliu – taip sumažinsite dulkių erkučių kiekį. Perskaitykite užvalkalo

viduje esančią etiketę ir laikykitės joje pateikiamų

Patariame čiužini uždengti antčiužiniu arba čiužinio

Visos naujos medžiagos turi tam tikrą specifinį kvapą,

bet jis nekenksmingas ir gerai vėdinamame kambaryje

apsauga - tai padės palaikyti higieną, nes tiek antčiužinį, tiek čiužinio apsaugą paprasta išskalbti Jei čiužinys spyruoklinis, jo nelenkite, kad nesugadintumėte vidinių jo konstrukcijos dalių Bėgant metams, net ir geriausi čiužiniai ir antčiužiniai tampa ne tokie patogūs, juose susikaupia daug dulkių erkučių. Patariame čiužinius ir antčiužinius keisti kas

cabo de 3 o 4 días. Todos los materiales nuevos tienen un olor particular que no es perjudicial y que desaparece gradualmente. Airea y aspira el colchón/colchoncillo para ayudar a

Portugues

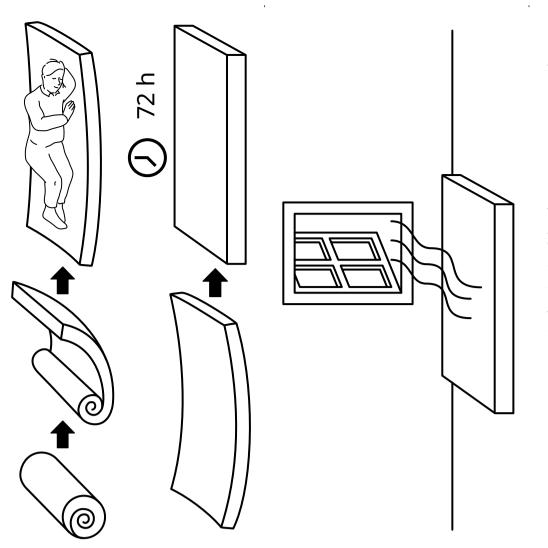
Colchões (de molas, espuma e látex) e sobrecolchões

que estes se adaptem a si.

dimensão 3-4 dias depois.

Aspirar o colchão ajuda a remover os ácaros. Consulte

lo mais limpo, pois estes são mais fáceis de retirar e



Româna

Sfaturi pentru un somn excelent

Îngrijirea saltelei/topperului pentru saltea IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Saltele (cu arcuri, spumă și latex) și toppere pentru

Cum poți avea un somn excelent

Ințial, noua ta saltea sau noul topper pentru saltea poate părea puțin prea tare. După aproximativ o lună corpul se va obișnui cu salteaua/topperul, iar aceasta acesta se va adapta la conturul corpului tău. Pentru a obține confort optim, ai nevoie de perna potrivită. Asigură-te că ai perna potrivită pentru tine și noua ta saltea/topper pentru saltea.

Înainte de prima utilizare

Cele mai multe saltele și toppere pentru saltea sunt împachetate rulat. Acestea se pot folosi imediat, dar își vor recăpăta forma și dimensiunea complet după

Toate materialele noi au un miros specific, care nu este dăunător, și va dispărea treptat într-o cameră bine ventilată. Aerisirea și aspirarea saltelei/topperului ajută,

În timpul utilizării

Aspirarea saltelei va ajuta la eliminarea prafului și acarienilor. Citește eticheta din interiorul husei și urmează instructiunile de îngrijire furnizate. Dacă adaugi o protectie pentru saltea sau un topper pentru saltea, păstrezi salteaua mai igienică pentru că se scot ușor și se curăță. Nu plia salteaua cu arcuri pentru că se pot deteriora

materialele din interior. Chiar și cele mai bune saltele și toppere devin mai puțin confortabile și acumulează acarieni de-a lungul anilor, prin urmare, recomandarea este să schimbi salteaua/ topperul pentru saltea la fiecare 8-10 ani.

Slovensky

Niekoľko tipov na skvelý spánok

Starostlivosť o matrac / podložku na matrac IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden Matrace (pružinové, penové a latexové) a podložky na

Tu začína skvelý spánok

Spočiatku sa vám nový matrac alebo podložka na matrac môžu zdať trochu tvrdé. Počkajte asi mesiac kým si vaše telo zvykne na matrac / podložku na matrac a matrac / podložka na matrac na vaše telo. Aby ste dosiahli maximálne pohodlie, potrebujete správny vankúš. Ubezpečte sa, že ste si zadovážili aj správny vankúš k vášmu novému matracu / podložke

Pred prvým použitím

Väčšina našich matracov a podložiek na matrace je balená v rolkách. Použiť ich môžete okamžite, ale plný tvar, hrúbku a veľkosť dosiahnu až po 3 – 4 dňoch. Všetky nové materiály majú svoj špecifický zápach, ktorý nie je škodlivý a v dobre vetranej miestnosti postupne zmizne. Vetraním a vysávaním zápach eliminujete.

Počas používania

Vysávanie matraca pomáha odstraňovať roztoče. Prečítajte si štítok na obale a postupujte podľa pokynov na údržbu.

Doplnením matraca o chránič matraca alebo podložku na matrac zaistíte vyššiu hygienu, pretože sa dajú ľahko vybrať a vyčistiť. Neprehýnajte pružinové matrace, skladanie môže poškodiť materiály vo vnútri.

Dokonca aj tie najlepšie matrace a podložky sú v priebehu rokov menej pohodlné a hromadia sa v nich roztoče, preto odporúčame, aby ste matrac/podložku menili každých 8 až 10 rokov.

Български

Съвети за спокоен сън

Страхотният сън започва тук

него и той да свикне с тялото Ви.

Преди първата употреба

след 3-4 дни употреба.

инструкции за поддръжка.

може да повреди материалите

добра хигиена.

на всеки 8 -10 години

За оптимален комфорт Ви е необходима

Повечето наши матраци и топ матраци са

на матрака/топ матрака и почистването с

етикета вътре и следвайте предоставените

опаковани на руло. Те могат да се използват

веднага, но ще възвърнат формата и размера си

Всички нови материали имат собствена миризма.

проветряване добре помещението. Проветряването

прахосмукачка, ще помогне миризмата да изчезне

Почистването на матрака с прахосмукачка спомага

за отстраняването на прах и паразити. Прочетете

Съчетайте матрака с протектор или топ матрак - те

се свалят и почистват лесно, което спомага за по-

Не сгъвайте пружинните матраци, тъй като това

Дори най-добрите матраци и топ матраци стават

препоръчваме да сменяте матрака/топ матрака си

неудобни и натрупват акари с годините, така че

която не е вредна и ще изчезне след време, ако

Как да се грижите за Вашия матрак/топ матрак IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Първоначално новият Ви матрак или топ матрак

възглавница. Уверете се, че имате възглавница,

подходяща за Вас и за новия Ви матрак/топ матрак

може да ви се стори прекалено твърд. Изчакайте да

изтече един месец, за да може тялото Ви да свикне с

Матраци (пружини, латекс и пяна) и топ матраци

Njega madraca/nadmadraca IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Madraci (opruge, pjena i lateks) i nadmadraci.

spavanja i novom madracu/nadmadracu.

Odličan san počinje ovdje Možda se isprva madrac ili nadmadrac mogu učiniti malo pretvrdima. Bit će potrebno mjesec dana da

se tijelo navikne na madrac/nadmadrac i da se oni prilagode tijelu. Za najveću udobnost potreban je odgovarajući jastuk. Zato je dobro imati jastuk koji odgovara načinu

Prije prve upotrebe

Hrvatski

Savjeti za odličan san

Većina naših madraca i nadmadraca nalaze se u rolo pakiranju. Iako se mogu odmah koristiti, svoj će pravi oblik, duljinu i debljinu poprimiti nakon 3-4 dana. Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati u dobro prozračenoj prostoriji. Prozračivanje i usisavanje madraca/ nadmadraca pomaže u uklanjanju mirisa.

Pri korištenju

Usisavanjem madraca uklanjaju se prašina i grinje. Pročitati etiketu unutar navlake i pratiti upute za njegu. Upotreba zaštite za madrac ili nadmadraca uz madrac više je higijenska jer se oni lako skidaju i čiste Ne preklapati opružne madrace, preklapanjem se mogu oštetiti unutarnji materijali. Čak i najbolji madraci i nadmadraci postaju manje

udobni te skupljaju više grinja tijekom godina, tako da

preporučujemo zamjenu svakih 8 do 10 godina.

εξαλιφθεί η μυρωδιά.

μετά από 3-4 ημέρες.

Ελληνικά

ανωστρώματα

Μερικές συμβουλές για τέλειο ύπνο

Ο τέλειος ύπνος ξεκινάει εδώ

Φροντίζοντας το στρώμα/ανώστρωμά σας

Αρχικά μπορεί να αισθάνεστε το καινούργιο σας

στρώμα ή το ανώστρωμα λίγο σκληρό. Δώστε

ανώστρωμα να προσαρμοστεί στο σώμα σας.

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά

Τα περισσότερα στρώματά μας και όλα τα

περιθώριο περίπου ένα μήνα στο σώμα σας να

συνηθίσει το στρώμα/ανώστρωμα και στο στρώμα/

Για να έχετε τη μεγαλύτερη δυνατόν άνεση, χρειάζεστε το σωστό μαξιλάρι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα μαξιλάρι

που ταιριάζει σε εσάς και το καινούργιο σας στρώμα/

ανωστρώματά μας διατίθενται σε συσκευασία ρολού.

Όλα τα νέα υλικά έχουν την δική τους ιδιαίτερη οσμή,

που δεν είναι επιβλαβής και σταδιακά θα εξαφανιστεί

αερίζετε και να σκουπίζετε με την ηλεκτρική σκούπα

το στρώμα/ανώστρωμά σας, ώστε να βοηθήσετε να

σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο. Καλό είναι να

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμέσως, αλλά θα ανακτήσουν πλήρως το σχήμα και το μέγεθός τους

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult Στρώματα (ελατηρίων, αφρού & λάτεξ) και

Κατά τη χρήση Το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα βοηθά να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα ακάρεα. Διαβάστε την ετικέτα μέσα στο κάλυμμα και ακολουθήστε τις οδηγίες φροντίδας που παρέχονται.

Συμπληρώνοντας το στρώμα σας με ένα προστατευτικό στρώματος ή ανώστρωμα θα το διατηρείτε πιο υγιεινό, καθώς είναι εύκολο να το αφαιρέσετε και να το πλύνετε.

Μην διπλώνετε τα στρώματα με ελατήρια καθώς έτσι μπορεί να αλλοιωθούν τα υλικά στο εσωτερικό τους. Ακόμα και τα καλύτερα στρώματα και ανωστρώματα χάνουν την άνεσή τους και μαζεύουν ακάρεα σκόνη μέσα στα χρόνια, γι' αυτό προτείνουμε να αλλάζετε το στρώμα/ανώστρωμα κάθε 8-10 χρόνια.

Русский

Несколько советов для хорошего сна

Уход за основным/тонким матрасом ИКЕА оф Свиден АБ, а/я 702, 343 81, Эльмхульт,

Матрасы (пружинные, пенополиуретановые и латексные) и тонкие матрасы

Основы полноценного сна

Новые основной и тонкий матрасы могут казаться немного жесткими. Подождите один месяц, пока ваше тело привыкнет к новому спальному месту, а основной и тонкий матрасы адаптируются к особенностям вашего тела.

Для максимального комфорта необходимо также выбрать подходящую подушку. Убедитесь в том, что подушка вам удобна и что она соответствует новым тонкому и основному матрасам

Перед началом использования

Большинство наших матрасов и тонких матрасов упакованы в рулон. Их можно использовать сразу после покупки, однако свои окончательные размеры и форму они приобретут только через 3-4

Все новые материалы имеют свой характерный запах: он не представляет опасности и в хорошо Проветривание и чистка пылесосом основного и тонкого матрасов также способствует устранению запаха.

Использование

Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Следуйте инструкциям по уходу, указанным на ярлыке внутри чехла.

Дополните матрас наматрасником или тонким

матрасом, которые легко снимать и чистить

Не складывайте пружинный матрас, т. к. это может повредить его внутренние компоненты С годами даже самые лучшие матрасы и тонкие матрасы становятся менее комфортными и накапливают пыль и пылевых клещей, поэтому мы рекомендуем менять основной/тонкий матрас каждые 8-10 лет.

Үкраїнська

Поради для гарного сну

Догляд за матрацами/тонкими матрацами IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція Матраци (пружинні, пінополіуретанові, латексні) і

Що потрібно для хорошого сну?

Спочатку новий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца/тонкого матраца, а він набув

Для найбільшого комфорту вам потрібна правильна подушка. Підберіть подушку, яка підходить для вашого нового матраца.

Перед використанням вперше

Більшість наших матраців та тонких матраців постачаються запакованими у вигляді рулона. Їх можна використовувати відразу, але вони відновлять свою форму, довжину та товщину лише

Всі нові матеріали мають свій особливий запах, який не є шкідливим і поступово зникає в добре провітрюваному приміщенні. Можна провітрити та пропилососити матрац/тонкий матрац, щоб позбутися запаху.

Використання

Можна пропилососити матрац, щоб видалити пил і кліщів. Прочитайте етикетку всередині чохла та дотримуйтесь інструкцій з догляду.

Доповніть матрац спеціальним захисним чохлом або тонким матрацом, які легко знімати та чистити. Не складайте пружинні матраци, це може пошкодити матеріали всередині

Навіть найкращі матраци та тонкі матраци з роками стають менш зручними та накопичують пилових кліщів, тому ми рекомендуємо міняти матрац/ тонкий матрац кожні 8-10 років.

Srpski

Saveti za odličan san Održavanje dušeka/naddušeka

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Dušeci (opruge, pena i lateks) i naddušeci

Odličan san počinje ovde

Nov dušek ili naddušek se u početku može činiti pomalo tvrdim. Daj telu mesec dana da se navikne na dušek/ naddušek i da se dušek/naddušek prilagodi telu. Da udobnost bude veća, potreban ti je i odgovarajući jastuk. Nabavi jastuk koji odgovara tebi i tvom novom

Pre prve upotrebe

Većina naših dušeka i naddušeka su urolani. Iako se mogu odmah koristiti, svoj pravi oblik, dužinu i debljinu dobiće nakon 3–4 dana.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provetravaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Tokom upotrebe

svakih 8 do 10 godina.

Usisavanjem dušeka uklonićeš prašinu i grinje. Pročitaj etiketu unutar navlake i prati uputstva za održavanje. Uz zaštitnu navlaku ili naddušek, koje je lako skinuti i oprati, dušek će biti čistiji.

Ne preklapaj dušeke s oprugama, jer se tako mogu oštetiti unutrašnji materijali. Čak i najbolji dušeci i naddušeci postaju manje udobni te vremenom skupljaju više grinja, tako da

preporučujemo da zameniš svoj dušek/naddušek

Slovenščina

Nekaj nasvetov za odličen spaneo Nega posteljnega vložka/nadvložka

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Posteljni vložki (vzmeti, pena in lateks) in nadvložki

Odličen spanec se začne tukaj

Sprva se bosta posteljni vložek ali podloga morda zdela nekoliko pretrda. Počakaj en mesec, da se telo privadi na posteljni vložek/podlogo in da se ta prilagodi telesu. Za pravo udobje potrebuješ ustrezen vzglavnik. Uporabljaj vzglavnik, ki ustreza tebi in tvojemu novemu postelinemu vložku/podlogi.

Pred prvo uporabo

Večina naših posteljnih vložkov in podlog je zvito pakiranih. Uporabiš jih lahko takoj, a se bodo v prvotno obliko in velikost povsem povrnili po 3-4 dneh Vsak nov material ima značilen voni, ki je neškodljiv in sčasoma izgine v dobro prezračevanem prostoru. Z zračenjem in sesanjem bo vonj izginil hitreje.

Med uporabo

Pršice lahko s posteljnega vložka odstraniš s sesanjem. Preberi etiketo na notranji strani prevleke in upoštevaj navodila za vzdrževanje.

Če posteljni vložek dopolniš s posteljnim nadvložkom ali posteljno podlogo, lažje ohranjaš čistočo, saj ju zlahka snameš in očistiš. Vzmetnic ne prepogibaj, saj se lahko pri tem

poškodujejo materiali v njihovi notranjosti Tudi najboljši posteljni vložki in nadvložki sčasoma izgubijo del udobja, v vseh pa se naberejo prah in pršice. Zato priporočamo zamenjavo posteljnega vložka/nadvložka vsakih 8–10 let

Harika bir uyku için bazı ipuçları

Yatağınızın/yatak pedinin bakımı Adres: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Silteler (yay, sünger ve lateks) ve silte pedleri Harika bir uyku burada başlıyor

Yeni yatağınız başlangıçta çok sert olabilir. Bir ay boyunca yatağın vücudunuza vücudunuzun da yatağa alışmasına izin veriniz. Tam bir konfor sağlamak için doğru bir yastık kullanmalısınız. Yastığın size ve yeni yatağınıza uygun

Yatak ve pedlerimizin çoğu rulo paketli satılır. Paketi açar açmaz kullanabilirsiniz fakat orijinal şekil, uzunluk ve kalınlığını 3-4 günlük kullanımdan sonra geri

Tüm yeni malzemelerin, zararlı olmayan ve iyi havalandırılan bir odada yavaş yavaş kaybolacak olan kendi kokusu vardır. Yatağın havalandırılması ve elektrik süpürgesiyle temizlenmesi kokuyu ortadan kaldırmak için yardımcı olacaktır.

Kullanırken

ve ev akarlarının oluşumundan korur. Kapağın içindeki etiketi okuyun ve verilen bakım talimatlarını izleyin. Kolayca çıkarılıp temizlenebileceğinden yatağınızı, yatak koruyucu alez veya yatak pedi ile tamamlayarak daha da hijyenik olmasını sağlayabilirsiniz.

konforlu hale gelir ve toz akarları biriktirir, bu nedenle yatağınızı/pedinizi her 8-10 yılda bir değiştirmenizi

细心养护你的床垫/床褥

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult 床垫(弹簧、海绵和乳胶)和床褥

美好睡眠体验由此开启

的时间让你的身体逐渐适应新床垫/床褥。 为了畅享舒适睡眠体验,你还需要添置合适的枕头。 请确保你有一个既贴合身体,又适合新床垫/床褥的枕

我们大部分床垫和床褥均采用卷叠包装,打开之后就可 以马上使用,但可能需要3-4天才能完全恢复原来的形

尘也将有助于消除气味。

使用时

给床垫吸尘有助于清除灰螨。请阅读垫套内的标签并遵 循提供的保养说明。

即使是质量上乘的床垫和床褥,也会随着长时间的使用 而变得不那么舒适并积聚尘螨,因此我们建议你每8-10 年更换一次床垫/床褥。

繁中

舒適睡眠的建議

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult

床墊(彈簧,泡棉及乳膠)和舒眠薄墊 舒適睡眠從這裡開始

一個合適的枕頭能為你提供最優質的睡眠。 請確保你所選 擇的枕頭不單適合你,亦能和床墊/舒眠薄墊相互配合

我們大部分的床墊/舒眠薄墊都是捆捲式包裝, 打開即能

使用,但還需3至4天方可完全回復完狀 新物料必定帶有特殊的氣味,均屬無害,放在空氣流通的 房間,氣味將逐漸消失。 將床墊/舒眠薄墊透氣和吸塵都 有助消除其氣味

依照指示保養床墊/舒眠薄墊 可以選擇購買保潔墊或舒眠薄墊,它容易拆洗,讓床墊更

請勿曲折彈簧床墊,這麼做會損壞床墊內部結構

한국어

숙면을 위한 팁 매트리스/매트리스 패드 관리

주소: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult 매트리스(스프링, 폼 & 라텍스) 및 매트리스 패드"

딱딱하게 느껴질 수 있습니다. 그러나 1개월쯤 지나면 몸이 매트리스/패드에 익숙해지고 매트리스/패드도 체형에 맞추어 길이 듭니다. 최상의 편안함을 위해서는 적합한 베개가 필요합니다. 내 몸과

새로운 매트리스/매트리스 패드에 맞는 베개를 선택하는 것이

새로운 매트리스나 매트리스 패드를 처음 사용하게 되면 다소

좋습니다. 사용 전 참고 사항

숙면을 위한 방법

대부분의 IKEA 매트리스와 매트리스 패드는 롤팩 포장입니다. 바로 사용할 수 있지만 모양과 크기가 완전히 회복되려면 약 3-4

완전히 새로운 소재는 특유의 냄새가 있지만 유해하지 않으며 통풍이 잘 되는 공간에 두면 시간이 지나면서 사라집니다. 매트리스/패드에 통풍을 시켜주거나 진공청소기로 청소하면 냄새가 더 빨리 사라집니다.

사용 시 유의사항 진공청소기를 사용하여 먼지 진드기를 제거해주세요. 커버 안의

8-10년마다 교체하시는 것이 좋습니다.

라벨을 읽고, 함께 제공된 제품 관리 방법을 따르세요. 매트리스와 한께 매트리스 보호패드나 매트리스 패드륵 함께 사용하면 분리해서 세탁하기가 편리하기 때문에 더 위생적입니다.

스프링매트리스는 접지마세요. 접으면 내부 소재가 손상될 수 있습니다. 최상의 매트리스와 패드라고 해도 시간이 많이 지나면 불편해지고 먼지 진드기가 쌓일 수 있으므로 매트리스/패드는

安眠のためのヒント

マットレス/マットレストッパー(パッド)のお手入れ IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult, Sweder

安眠はまずここから

すぎるように思うかもしれません。 マットレス/マットレストッパーに体が慣れて、合ってくるまで、1ヶ月は様子

快適な睡眠環境を整えるには、適切な枕が必要です。 新 しいマットレス/マットレストッパーに合った枕を使いま

はじめてご使用になる前に

ッド)のパッケージは、ロールパックです。 ロールパッ クされたマットレスやマットレストッパーは、すぐに使用 できますが、本来の形状やサイズに完全に戻るまで3~4

最初は新品特有のにおいがしますが、害はなく、通気のよ

い部屋に置いておくと徐々に消えます。 マットレス/マットレストッパーを風にあてることで、このにおいを速く消

すことができます。

ホコリやダニの除去には、掃除機をかけるのが効果的で す。 カバーの内側のラベルに記載されているお手入れ方法

と、手軽に取り外して洗えるので、より衛生的です。 ボンネルコイルマットレスは折りたたまないでください。 折りたたむと、内側の素材を傷める可能性があります。 どんなに上質なマットレスでも、年数が経つにつれ快適さ が失われ、ホコリやダニがたまります。快適で衛生的にお 使いいただくために、イケアでは8~10年ごとにマットレ スを交換することをおすすめしています。

Bahasa Indonesia

Merawat kasur/alas kasur IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult

Kasur (pegas, busa & lateks) dan alas kasur

Awalnya kasur atau alas kasur haru mungkin tampak agak terlalu keras. Biarkan satu bulan agar tubuh Anda terbiasa dengan kasur/alas kasur dan menyesuaikannya dengan tubuh Anda. Untuk mendapatkan kenyamanan terbaik. Anda memerlukan bantal yang tepat. Pastikan Anda memiliki bantal yang sesuai dengan Anda dan kasur/alas kasur

Sebelum penggunaan pertama

Sebagian besar kasur dan alas kasur kami dikemas dalam gulungan. Keduanya dapat digunakan segera tetapi akan kembali ke bentuk dan ukurannya sepenuhnya setelah 3-4 hari. Semua bahan baru memiliki bau khusus tersendiri yang tidak berbahaya dan secara bertahap akan hilang di ruangan yang beryentilasi baik. Anginkan dan sedot kasur/alas kasur untuk menghilangkan bau.

Menyedot debu kasur membantu menghilangkan tungau debu. Baca label di dalam sarung dan ikuti petunjuk perawatan yang diberikan. Dengan melengkapi kasur dengan pelindung kasur atau alas kasur, Anda menjaganya lebih higienis karena mudah dilenas dan dibersihkan Jangan melipat kasur pegas, melipat dapat merusak

Bahkan kasur dan alas kasur terbaik pun menjadi

bertahun-tahun, jadi kami menyarankan Anda

mengganti kasur/alas kasur setiap 8 -10 tahun.

kurang nyaman dan menimbun tungau debu selama

Bahasa Malaysia

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tilam (spring, busa & lateks) dan pelapik tilam Tidur yang lena bermula di sini

dengan tubuh anda. Untuk mendapatkan keselesaan terbaik anda perlukan bantal yang sesuai. Pastikan anda ada bantal yang

Sebelum digunakan buat pertama kali

menyakum tilam akan membantu menghilangkan bau.

Semasa digunakan

Memvakum tilam membantu menghilangkan habuk dan hama. Baca label di dalam sarung dan ikuti arahan penjagaan yang diberikan. Dengan melengkapkan tilam anda dengan pelindung tilam atau pelapik tilam, ja akan sentiasa bersih kerana

Jangan lipat tilam spring, melipat akan merosakkan

Malah tilam dan pelapik terbaik menjadi kurang selesa dan mengumpul hama selama bertahun-tahun, jadi kami mengesyorkan agar anda tukar tilam/pelapik pada setiap 8-10 tahun

bir yastık olduğundan emin olunuz. İlk kullanmadan önce

Yatağın elektrik süpürgesi ile süpürülmesi yatağı tozdan

Yaylı yatakları katlamayın, katlamak içindeki malzemelere zarar verebilir. En iyi şilteler ve pedler bile yıllar geçtikçe daha az

实现良好睡眠的小贴士

中文

刚开始你可能会感觉新床垫或床褥有点硬。请用一个月

第一次使用前

所有新材料都带有特别的气味,这些气味是无害的,在 通风良好的房间里会逐渐消散。给床垫/床褥通风和吸

床垫保护垫或床褥便于拆卸和清洗,有助于保持床垫的 干净卫生。 请勿折叠弹簧床垫,折叠会损坏里面的材料。

如果保養你的床墊/舒眠薄墊

身體和床墊/舒眠薄墊將相互磨合,完全適應

第一次使用之前

為床墊/床褥吸塵可以去除塵蟎。 請參閱布套內標籤,並

因為經年使用,即便是最優質的床墊,亦會變得沒那麼舒 適;而且累積塵蟎會影響健康,所以我們建議你8至10年更

日本語

マットレス(スプリング、フォーム、ラテックス)とマッ

マットレスやマットレストッパー (パッド) は最初、硬

イケアのほとんどのマットレスとマットレストッパー(パ

使用時の注意

マットレスプロテクターやマットレストッパーを併用する

Beberapa tips tidur berkualitas

Tidur berkualitas berawal dari sini

Saat penggunaan

bahan di dalamnya.

Beberapa panduan untuk mendapatkan tidur yang

Pada asasnya tilam baharu anda mungkin agak terlalu padat Berikan satu bulan untuk membiasakan tubuh dengan tilam/pelapik dan untuknya menyesuaikan.

sesuai dengan anda dan tilam/pelapik baru anda

Kebanyakan daripada tilam dan pelapik tilam dipek gulung la boleh terus digunakan tetapi akan kembal kepada bentuk dan saiz sepenuhnya selepas 3-4 hari Semua bahan baharu ada bau yang tertentu, yang tidak berbahaya dan akan beransur-ansur hilang dalam bilik yamg cukup diudarakan. Mengangin dan

mudah ditanggalkan dan dibersihkan.

bahan di dalam.

عربي بعض النصائح لنوم رائع العناية بالمرتبة/ لبادة المرتبة

هنا البداية لنوم هنيء

اللبادة الحديدة.

أثناء استخدام

كا ، 10-8 سنوات.

في البداية قد يبدو لك أن مرتبتك أو لبادتك الجديدة صلبة قليلاً. عَي جسدك يتعود على المرتبة/اللبادة حتى يتكيفًا مع جسدك لمدة شهر واحد. . للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدي من أن لديك وسادة تناسبك وتناسب المرتبة/ السحيحة.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhul

المراتب (النوابض، الإسفنج، اللاتكس) ولبادات المراتب

قبل الاستخدام في المرة الأولى معظم منتجاتنا من المراتب ولبادات المراتب تأتي في تغليف ملفوف. ويمكن استخداًمها على الفور إلا أنها سوف تستعيد شكلها وحجمها تماماً بعد 4-3 أيام من استعمالها.

أكثر حيث أنه من السهلّ نزعهما وغسلهما.

تنظيف المرتبة بمكنسة الشفط يساعد على إزالة الغبار والعثة. برجي قراءة الملصق الموجود داخل الغلاف وأتباع تعليمات العنابة المرفقة. بِاستكمال مِرتبتك بواقي مرتبة أو لبادة مرتبة سيجعلها صحية

جميع المواد الجديدة لها رائحة خاصة بها، وهي ليست ضارة

. شيخ وستختفي تدريجياً في غرفة جيدة التهوية. تهوية المرتبة/اللبادة وتنظيفها بمكنسة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.

يجب عدم طي المراتب ذات النوابض، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف المواد الموجودة بالداخل. ُحتى أفضل المراتب واللبادات تصبح أقل راحة وتتراكم عليها العثة والغبار على مر السنين، لذلك نُوصي بتغيير المرتبة/ اللبادة

เคล็ดลับสำหรับการนอนหลับคณภาพ

การดูแลที่นอน/เบาะรองนอน

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhul ที่นอน (สปริง โฟม และยางลาเท็กซ์) และเบาะรองนอน การบอบหลับอย่างมีคุณภาพเริ่มต้นที่นี่ ้ในช่วงแรก ที่นอนหรือเบาะรองนอนใหม่ของคณจะแน่นเป็น

พิเศษ จึงต้องใช้เวลาประมาณ 1 เดือน เพื่อให้ร่างกายค้นชิน

กับที่นอน/เบาะรองนอน และให้ที่นอน/เบาะรองนอนปรั่บเข้ากับ

เพื่อให้ได้ความสบายสงสด หมอนที่ใช่คือคำตอบ ดให้แน่ใจว่าคณ มีหมอนที่เหมาะสำหรับตั่วเอง รวมถึงที่นอน/เบาะร[ื]องนอนใหม่

วัสดใหม่มีกลิ่นเฉพาะตัว ซึ่งกลิ่นจะค่อยๆ จางไป การนำที่นอน /ไปผึ้งลมหรือการใช้เครื่องดูดฝุ่นดูด จะช่วยขจัดกลิ่นเหล่านี้ให้

ข้อแนะนำก่อนการใช้งานครั้งแรก

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน การดูดฝุ่นที่นอนจะช่วยกำจัดไรฝุ่น โปรดอ่านฉลากด้านในและ เปลิเม็ติตาเเคำแนะนำที่ระเม เลือกใช้ผ้ารองกันเปื้อนที่นอนหรือเบาะรองนอน เพื่อให้ที่นอน

้ สะอาดและถกสขอนามัยยิ่งขึ้น เพราะถอดซักทำความสะอาดได้

ที่นอนและเบาะรองนอนส่วนใหญ่ม้วนบรรจ สามารถแกะใช้ได้

ทันที แต่ต้องใช้เวลา 3-4 วัน ในการคืนรูปทรงและขนาดดังเดิม

ห้ามพับที่นอนสปริง เนื่องจากอาจทำให้วัสดภายในเสียหายได้ ที่นอนและเบาะรองนอนจะเก่าลงตามสภาพและอายุการใช้งาน ้นอกจากนี้ยังอาจเกิดการสะสมไรฝัน เราจึงขอแนะนำให้เปลี่ยน ที่นอน/เบาะรองนอนใหม่ทก 8-10 ปี

Tiếng Việt Một vài bí quyết để có giấc ngủ ngon

Chăm sóc nệm/nệm lót của bạn

IKEA of Sweden, Hôp thư số 702, S-343 81 Almhult Nêm (lò xo, mút & cao su latex) và nêm lót

Khởi đầu cho những giấc ngủ thật ngon

Ban đầu nêm hoặc nêm lót mới có thể sẽ hơi cứng. Hãy dành 1 tháng để cơ thể bạn dần quen với nệm/nệm lót và cũng để nệm thích ứng về cơ thể bạn. Để có trải nghiệm thoải mái nhất, bạn cần phải dùng

loại gối phù hợp. Đảm bảo gối phải phù hợp với bạn và

cả nệm/nệm lót mới của bạn. Trươc khi sử dụng lần đầu

Hầu hết nệm và các nệm lót đều được đóng gói theo cách cuộn lại. Nệm có thể sử dụng ngay nhưng cần 3-4 ngày để trở về hình dạng và kích thước ban đầu. Vật liệu mới luôn có mùi đặc trưng, tuy nhiên mùi này không gây hại và sẽ dần dần biến mất ở nơi thông thoáng. Phơi gió và hút bụi nệm cũng sẽ giúp loại bỏ mùi này.

Khi sử dung Hút bui nêm để loại bỏ bui và ve mạt. Đọc nhãn bên

trong vỏ bọc và làm theo hướng dẫn chăm sóc ghi trên Kết hợp với tấm bảo vệ nêm hoặc nêm lót để giữ nêm được sạch sẽ vì các sản phẩm này có thể tháo rời dễ dàng để vệ sinh.

Không gấp nệm lò xo vì điều này có thể làm hư hỏng vật liệu bên trong. Nêm và tấm nêm dù có chất lượng tốt nhất vẫn sẽ trở nên kém êm ái và tích tụ bụi và ve mạt theo năm tháng,

vì thế chúng tôi khuyến nghị thay nệm/tấm nệm sau

© Inter IKEA Systems B.V. 2022